

Festool GmbH
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

Instruction manual

Page 6

IMPORTANT: Read all instructions before using.

Guide d'utilisation

Page 16

IMPORTANT: Lire toutes les instructions avant de démarrer les travaux.

Manual de instrucciones

Página 27

IMPORTANTE: Lea todas las instrucciones antes de usar.

**Instruction manual
Guide d'utilisation
Manual de instrucciones**

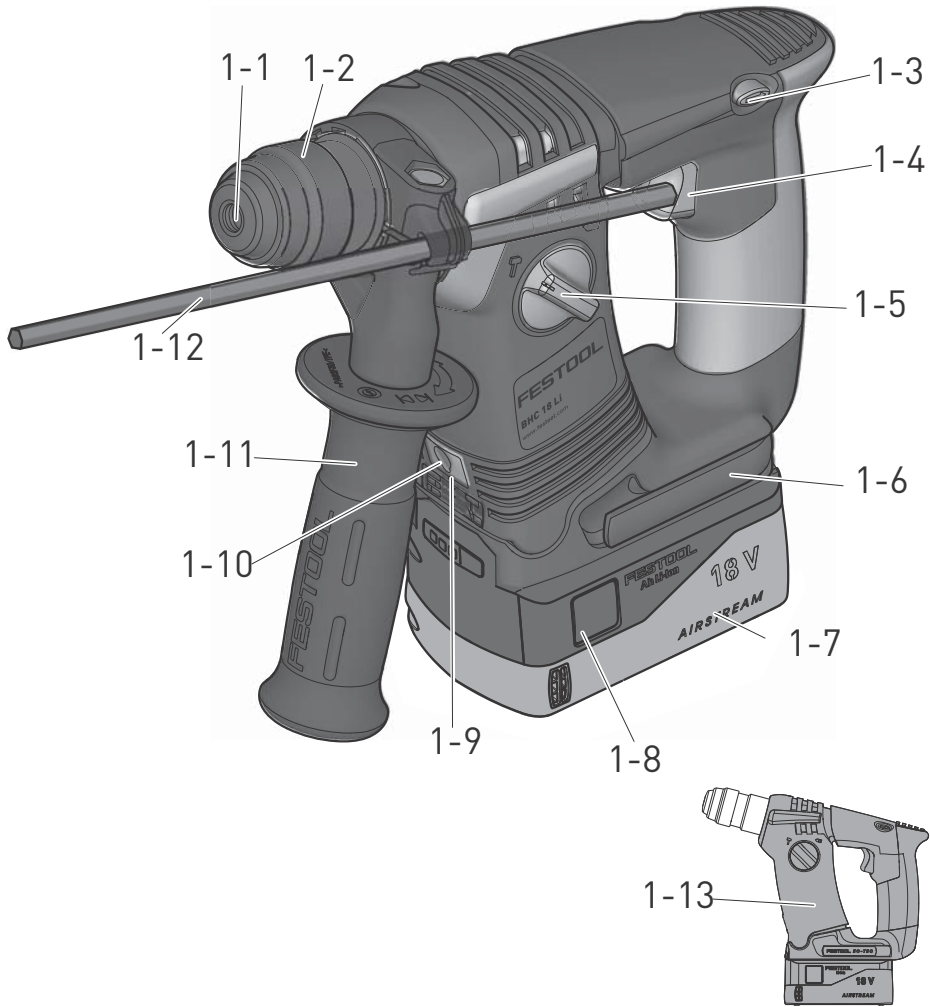
BHC 18 Li



708356_001



1






Contents



About this manual.....	6	Changing direction of rotation [1-3]	11
Symbols.....	6	Selecting the operating mode	11
Safety instructions	7	Tool holder, attachments.....	12
General safety instructions	7	Changing tools [3]	12
Machine-specific safety notices for cordless drills	9	CENTROTEC tool chuck [4]	12
Health hazard by dust	9	Auxiliary handle	13
Intended use	9	Depth stop	13
Technical data	10	Extraction	13
Functional description	10	Working with the machine.....	14
Commissioning	10	On/Off switch [1-4]	14
Changing the battery pack.....	10	Belt clip [1-6].....	14
Charging battery pack [3]	11	Acoustic warning signal	14
Light and battery capacity indicator	11	Service and maintenance	14
Settings	11	Accessories	14
		Environment	15

About this manual




Save these instructions




It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting **your safety** and **preventing problems**. The symbols below are used to help you recognize this information.

	DANGER	Description of imminent hazard and failure to avoid hazard will result in death.
	WARNING	Description of hazard and possible resulting injuries or death.
	CAUTION	Description of hazard and possible resulting injuries.

	NOTICE	Statement including nature of hazard and possible result.
	HINT	Indicates information, notes, or tips for improving your success using the tool.

Symbols

Symbol Significance	
	Warning of general danger
	Risk of electric shock
	Read operating instructions and safety notices!

Symbol Significance	
	Wear ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear a dust mask.

Symbol Significance



Wear protective goggles.



Tip or advice



Handling instruction



diameter



Max. chuck clamping

∅ max.

V volts

A amperes

Hz hertz

~ a.c. alternating current

— d.c. direct current

n_0 no load speed

rpm revolutions per minute

min^{-1}

tr/mn

°C degree Celsius

°F degree Fahrenheit

min. minutes

Ah amps hour

kg kilograms

lb. pound

Wh watt hour

Nm Newton metre

mm millimetre

" inch

J joule



Screwdriving/drilling



Hammer drilling

Safety instructions

General safety instructions



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power**

tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under**

the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore, tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5 BATTERY TOOL USE AND CARE

- a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

6 SERVICE

- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b. **Never service damaged battery packs.** Service

of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Machine-specific safety notices for cordless drills

- **Wear ear protection when impact drilling.** Exposure to noise can result in loss of hearing.
- **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- **Harmful/toxic dust may be produced during your work (e.g. paint containing lead, certain types of wood and metal).** Inhaling or coming into contact with this dust may represent a hazard for operating personnel or persons in the vicinity. Comply with the safety regulations that apply in your country.



Wear a P2 dust mask to protect your health.



- **Wear suitable protection:** such as ear protection, safety goggles, a dust mask for work which generates dust, and protective gloves when working with raw materials and when changing tools.



CAUTION! Power tool can block and cause sudden kickback! Switch off immediately!

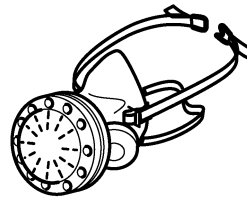
- If a tool becomes stuck in the material, it can be removed simply by reversing the rotational direction of the machine.
- Do not lock the on/off switch permanently!
- **Do not use the power tool in the rain or in damp surroundings.** Moisture in the power tool may cause a short circuit and burning.

Health hazard by dust



WARNING! Various dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically treated lumber.



The risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles. Wash hands after handling.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL.

Intended use

Cordless rotary hammer suitable

- for hammer drilling in concrete, brick and stone,
- for drilling in wood, metal, ceramic and plastic with no impact function,
- for inserting and tightening screws.



WARNING

The user bears the responsibility for damage and accidents caused by improper use; this also includes damage and wear caused by continuous use in industry.

Technical data

Cordless rotary hammer	BHC 18
Motor voltage	18V
Idling speed	0 - 1100 min ⁻¹
Impact energy	1,8 J
Collar	1-11/16" (43 mm)
Tool adapter	SDS-plus
Drill diameter max.	
Steel	3/8" (10 mm)
Wood	1" (25 mm)
Hammer drilling in concrete	23/32" (18 mm)
Weight with auxiliary handle without battery pack	4.2 lbs (1.9 kg)

Functional description

The pictures for the functional description are on a fold-out page at the beginning of the instruction manual. While reading the manual you can fold out the page for comparison and quick reference.

- [1-1]** Tool adapter
- [1-2]** Release sleeve
- [1-3]** Right/left switch
- [1-4]** On/Off switch
- [1-5]** Drilling/hammer drilling selector switch
- [1-6]** Belt clip

- [1-7]** Battery pack
- [1-8]** Button for releasing the battery pack
- [1-9]** Capacity display
- [1-10]** LED lamp
- [1-11]** Auxiliary handle
- [1-12]** Depth stop

Accessories shown or described are sometimes not included in the scope of delivery.

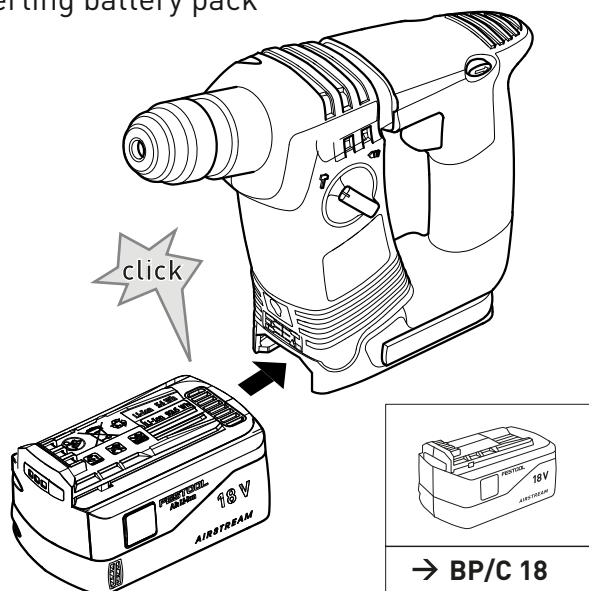
Commissioning

Consider the pictures on the fold-out page.

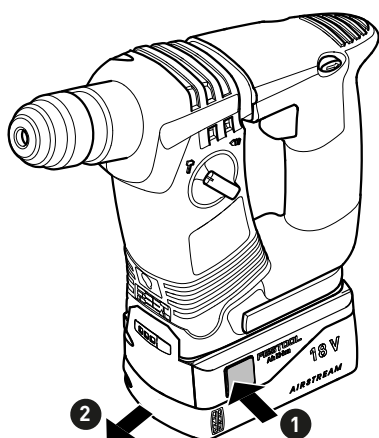
Changing the battery pack

- ① Battery pack is ready for use immediately upon delivery and can be charged at any time.

2 Inserting battery pack




Removing battery pack















Charging battery pack [3]

Light and battery capacity indicator

 The LED on the lamp [1-10] is both a light and a battery capacity indicator [1-9].

The LED automatically indicates the charging state of the battery pack (not NiCd and NiMH battery packs) when the on/off switch [1-4] is pressed.

-   **LED green – lit continuously:** charged > 60 %
-   **LED green – flashing slowly:** charged 30 % – 60 %
-   **LED green – flashing quickly:** charged 0 % – 30 %
-   **LED yellow – lit continuously:** battery is empty
-   **LED red – lit continuously:** battery, electronics or motor temperature is outside the permitted range.
-   **LED red – flashing:** indicates a general fault, e.g. incomplete contact, short circuit, battery pack faulty, etc.

Settings

Consider the pictures on the fold-out page.

Changing direction of rotation [1-3]

- Switch to the left = clockwise rotation


- Switch to the right = counterclockwise rotation

Selecting the operating mode

Hammer drilling

 Set selector switch [1-5] to hammer symbol.

Screwdriving/drilling

 Set selector switch [1-5] to drill symbol.

Tool holder, attachments



WARNING

Risk of injury

- ▶ Always disconnect the battery pack before performing any type of work on the machine!

Changing tools [3]

- ⓘ The SDS-plus system clamps drilling tools in position without requiring a tool wrench.



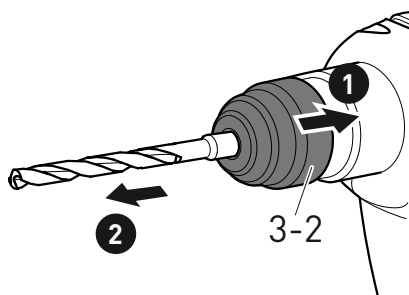
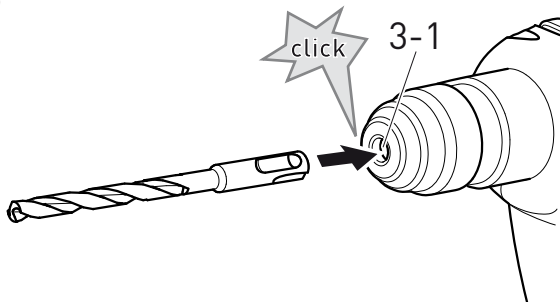
CAUTION

Hot and sharp tools

Risk of injury

- ▶ Do not use insert tools that are blunt or defective.
- ▶ Wear protective gloves.

3



Inserting the tool

- ▶ Clean the tool shaft and grease lightly.
- ▶ Do **not** retract the release sleeve [3-2], instead turn the tool into the tool adapter [3-1] until it clicks into position.
- ▶ Check that the tool is seated securely.

Removing the tool

- ▶ Pull back the release sleeve [3-2] and remove the tool.

CENTROTEC tool chuck [4]

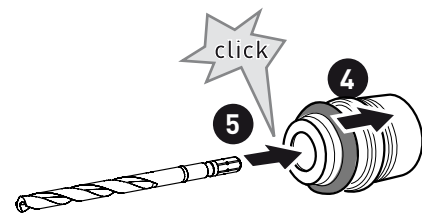
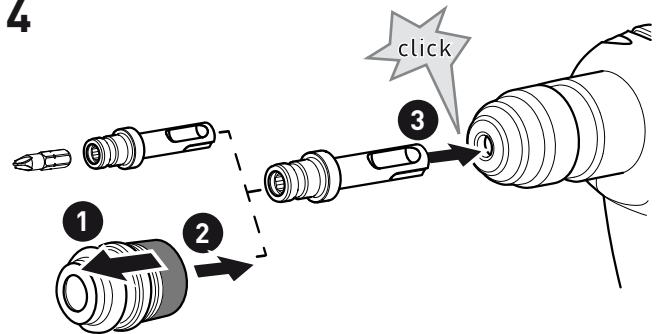
Quick change of tools with CENTROTEC shaft




Only clamp CENTROTEC tools in CENTROTEC tool chucks.

- ▶ Before working with the CENTROTEC tool chuck, set the selector switch [1-5] to the drill symbol.

4

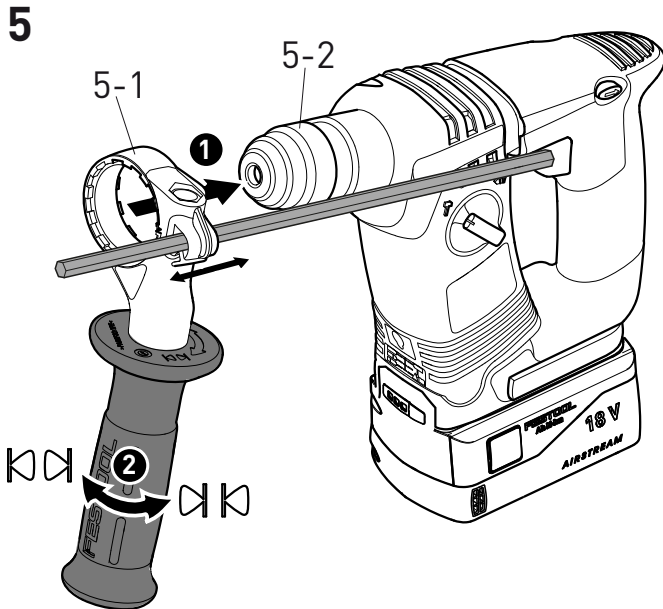


Auxiliary handle


 We recommend working with an auxiliary handle **[5-1]** to ensure a safe, non-tiring working posture.

Attaching the auxiliary handle [5]

- ▶ Attach the auxiliary handle **[5-1]** to the neck of the gear housing.
- ▶ Turn the grip anticlockwise until the auxiliary handle **[5-1]** is secured in position.



Depth stop

 The drilling depth can be adjusted using the depth stop **[5-2]**.

Attaching the depth stop [5-2]

- ▶ Unscrew the auxiliary handle **[5-1]** by turning the grip anticlockwise.
- ▶ Insert the depth stop **[5-2]** in the auxiliary handle **[5-1]**.
- ▶ Pull out the depth stop **[5-2]** until the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds to the desired drilling depth.
- ▶ Tighten the grip on the auxiliary handle **[5-1]** again.


Extraction

Please observe the safety regulations applicable in your country for dust. The relevant limit values

must be observed at the workstation. A dust extractor may be required for corresponding dust exposure and depending on regulations. Festool offers a drilling dust nozzle in the accessories system.

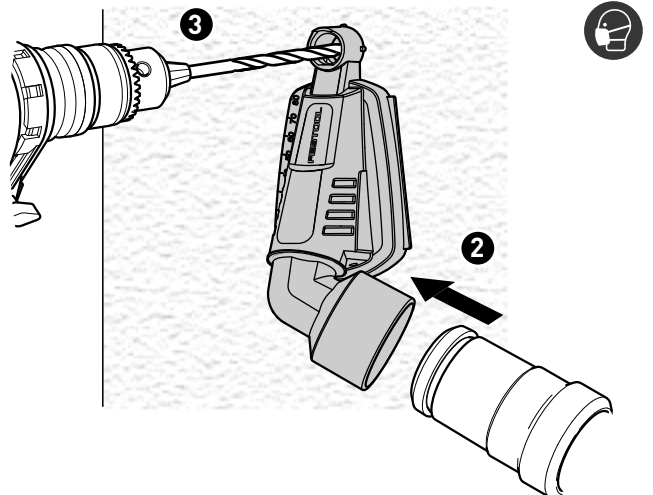
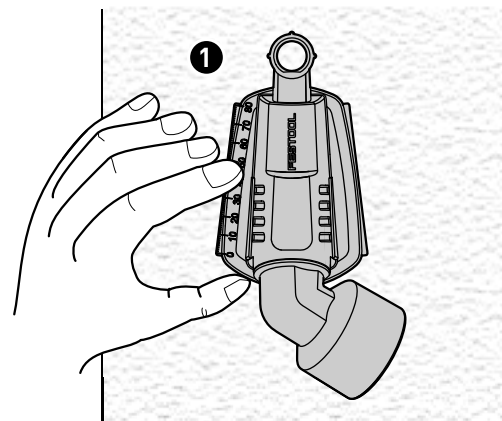
Use drill dust collection nozzle

The drill dust collection nozzle **[6]** has a patented dual-chamber system for clean drilling and a secure hold on floors, walls and ceilings.

 If the extractor has an automatic filter cleaning system this must be deactivated.

- ▶ Put it on the wall, floor or ceiling.
- ▶ Connect the dust extractor and switch it on.
The drill dust collection nozzle clings to the surface.
- ▶ Place rotary hammer.

6



Working with the machine

Consider the pictures on the fold-out page.

On/Off switch [1-4]

Press = ON, release = OFF

- ① The speed of the machine depends on how far the on/off switch is pressed in.

Belt clip [1-6]

The belt clip (right/left) allows the user to attach the machine briefly to work clothing.

Acoustic warning signal

Acoustic warning signals sound and the machine switches off in the following operating states:



peep

- ▶ Battery low or machine overloaded:
- ▶ Change the battery
- ▶ Reduce the machine load

Service and maintenance



WARNING

Risk of injury, electric shock

- ▶ Always disconnect the battery pack from the machine before any cleaning or maintenance!
- ▶ All maintenance and repair work which requires the motor housing to be opened, must only be carried out by an authorised service workshop.



WARNING

Any maintenance or repair work that requires opening of the motor or gear housing should only be carried out by an authorised Customer Service Centre (name supplied by your dealer)!

- ▶ Maintenance or repair work carried out by an unauthorised person can lead to the wrong connection of the power cord or other components, which in turn can lead to accidents with serious consequences.



Customer service and repair only through manufacturer or service workshops: Please find the nearest address at:

www.festoolusa.com/service



Use only original Festool spare parts! Order No. at:

www.festoolusa.com/service

Note the following information:

- Keep the ventilation slits on the machine free and clean to ensure adequate cooling.
- Keep the contacts on the machine, charger and battery pack clean.



For service, maintenance, disposal and transport of the battery pack, note enclosed instructions of the battery pack!

Accessories

Use only original Festool accessories and Festool consumable material intended for this machine. These components are designed specifically for this machine. Using accessories and consumable material from other suppliers will most likely affect the quality of your results and limit warranty claims. Machine wear or your own personal workload may increase depending on the application. Protect yourself and your machine, and preserve

your warranty claims by always using original Festool accessories and Festool consumable material!

The order numbers of the accessories and tools can be found in the Festool catalogue or on the Internet under "www.festoolusa.com".

Systainer

Many Festool products are shipped in a unique system container, called "Systainer". This provides protection and storage for the tool and accessories.

The Systainers are stackable and can be interlocked together. They also can be interlocked atop Festool CT dust extractors.

To open the Systainer



Turn the T-loc [7-1] to this position.

To lock the Systainer



Turn the T-loc [7-1] to this position.

To connect two Systainers

Place one Systainer on the top of the other (Fig. [7A]).

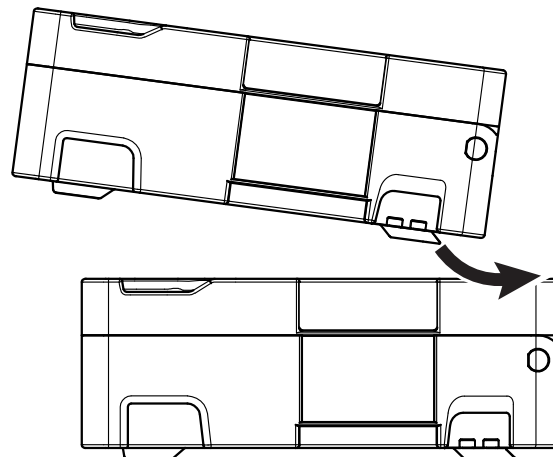


Turn the T-loc [7-1] to one of this positions (Fig. [7B]).

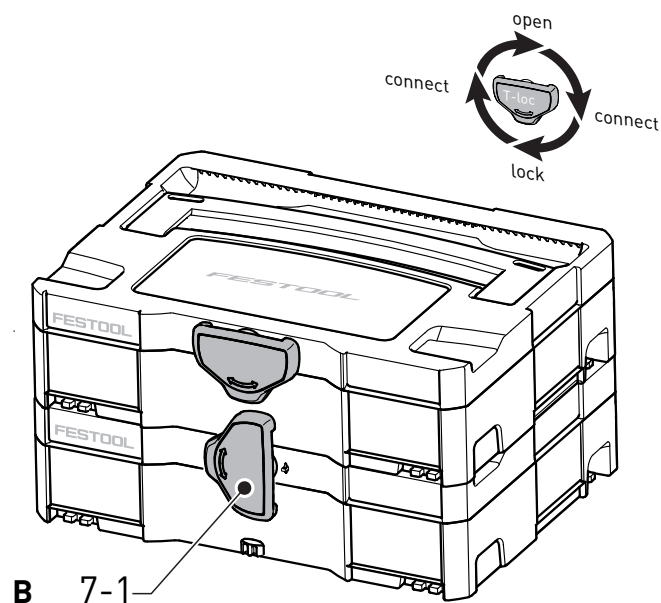
The Systainers are connected and locked.

- ① A new generation Systainer is connectable on top of a previous generation Systainer by the four latches of the previous Systainer.

7



A



B

Environment

Do not dispose of the device as domestic waste!
Dispose of machines, accessories and packaging at

an environmentally responsible recycling centre.
Observe the respective national regulations.

Sommaire




À propos de ce manuel	16
Symboles.....	16
Consignes de sécurité	17
Consignes de sécurité d'ordre général	17
Consignes de sécurité spécifiques pour perceuses-visseuses sans fil	19
La poussière, un risque pour la santé.	20
Utilisation en conformité avec les ins- tructions.....	20
Caractéristiques techniques.....	20
Description fonctionnelle.....	21
Mise en service	21
Remplacement de la batterie	21
Charger l'accumulateur [3]	22
Éclairage et affichage de la capacité de la batterie.....	22



Réglages.....	22
Modification du sens de rotation [1-3] .	22
Réglage du mode de fonctionnement ..	22
Porte-outil, embouts	22
Remplacement d'outil [3].....	22
Mandrin CENTROTEC [4].....	23
Poignée additionnelle.....	23
Butée de profondeur	24
Aspiration	24
Travail avec l'outil.....	24
Marche/arrêt [1-4].....	24
Clip pour ceinture [1-6]	24
Signaux d'avertissement sonores.....	24
Entretien et maintenance.....	25
Accessoires.....	25
Environnement	26

À propos de ce manuel


Conservez ces instructions


Il est important pour vous de lire et de comprendre ce manuel. Les informations qu'il contient, se rapporte à la protection **de votre sécurité** et **de prévention des problèmes**. Les symboles suivants sont utilisés pour vous aider à reconnaître cette information.

	DANGER	Description du risque imminent et l'incapacité à éviter tout risque qui peut entraîner la mort.
	AVERTISSEMENT	Description des dangers possibles et des blessures qui en résultent ou la mort.
	ATTENTION	Description des dangers et des éventuelles blessures qui en résultent.

	AVIS	Déclaration incluant le type de danger et conséquences possibles.
	CONSEIL	Indique des informations, des notes ou des conseils pour améliorer votre succès en utilisant l'outil.

Symboles

Symbole	Signification
	Avertissement de danger

Symbole	Signification
	Avertissement contre le risque d'électrocution

Symbole	Signification
	Notice d'utilisation, lire les consignes de sécurité !
	Porter une protection auditive !
	Porter des gants de protection !
	Porter une protection respiratoire !
	Porter des lunettes de protection !
	Astuce, information
	Consignes opératoires
	Diamètre
	Max. mandrin de perçage
V	Volt
A	Ampère
Hz	Hertz
~ a.c.	Tension alternative

	d.c. Tension continu
n_0	Vitesse de rotation à vide
rpm	tours ou course par minute
min^{-1}	
tr/mn	
$^{\circ}\text{C}$	centigrade
$^{\circ}\text{F}$	degrés Fahrenheit
min.	minutes
Ah	heure d'ampère
kg	kilogramme
lb.	livre
Wh	wattheure
Nm	Newton metre
mm	millimètre
"	pouce
J	joule
	Vissage/perçage
	Perçage avec percussion

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité d'ordre général

ATTENTION ! Lire toutes les consignes de sécurité et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme " outil " dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1 PLACE DE TRAVAIL

- Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières in-**

flammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

- Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un ou-

til électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

- d. **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e. **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f. **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3 SECURITE DES PERSONNES

- a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b. **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c. **Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est effectivement en position d'arrêt avant de retirer la fiche de la prise de courant.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut entraîner des accidents.
- d. **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e. **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.**

Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

- f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples, ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à distance des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g. **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.
- h. **Ne devenez pas trop sûr de vous, par habitude suite à une utilisation fréquente de l'appareil, de manière à ne pas respecter les principes de sécurité de base de l'appareil.** Une action imprudente peut occasionner de graves blessures en l'espace d'une fraction de seconde.

4 UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF

- a. **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c. **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
- d. **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e. **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utili-**

ser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

- f. **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h. **Gardez les poignées dans un état sec, propre et exempt d'huile et de graisse.** Des poignées glissantes ne permettent pas une prise en main sûre et le contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

5 UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- a. **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b. **Dans les outils électroportatifs, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- c. **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d. **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- e. **Ne pas utiliser une batterie ou un outil qui est endommagé ou modifié.** Les batteries endom-

magées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible de provoquer un incendie, d'explosion ou de risque de blessure.


- f. **Ne pas exposer une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 ° C peut provoquer une explosion.

6 SERVICE

- a. **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.
- b. **Ne jamais services des batteries endommagées.** Service des batteries ne doit être effectuée par le fabricant ou fournisseurs de services autorisés.

Consignes de sécurité spécifiques pour perceuses-visseuses sans fil

- **Portez une protection acoustique pour le perçage avec percussion.** L'effet du bruit peut occasionner des pertes auditives.
- **Utilisez les poignées additionnelles fournies avec l'appareil.** La perte de contrôle de la machine peut conduire à des blessures.
- **Tenez l'appareil uniquement au niveau des surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux au cours desquels l'organe de coupe risque de toucher des câbles électriques cachés.** Le contact avec un câble sous tension peut également mettre des pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Utilisez des appareils de détection appropriés pour repérer des câbles d'alimentation dissimulés ou consultez l'entreprise de distribution locale.** Le contact de l'outil monté avec un câble sous tension peut provoquer un feu ou un choc électrique. Une conduite de gaz endommagée peut conduire à une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- **Au cours du travail, des poussières nocives/toxiques peuvent être générées (comme les poussières de peintures au plomb ou certaines poussières de bois ou de métal).** Le contact ou l'inhalation de ces poussières peut présenter un danger pour l'utilisateur ou les personnes se trouvant à proximité. Veuillez respecter les prescriptions de sécurité en vigueur dans votre pays.

 Pour votre santé, portez un masque de protection respiratoire de classe P2.




- **Portez des protections adéquates:** protection auditive, lunettes de sécurité, masque pour les travaux générant de la poussière, gants de protection pour les travaux avec des matériaux rugueux et pour le changement d'outils.

 **ATTENTION ! L'outil électroportatif peut se bloquer et provoquer un rebond brusque !**
Arrêter immédiatement !

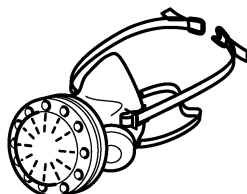
- Un outil coincé dans le matériau peut être retiré en le tournant dans l'autre sens.
- Ne pas bloquer l'interrupteur marche/arrêt de façon durable !
- **Ne pas utiliser l'outil électroportatif sous la pluie ou dans une atmosphère humide.** L'humidité dans l'outil électroportatif peut causer un court-circuit et provoquer un incendie.

La poussière, un risque pour la santé

 **AVERTISSEMENT!** Certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, le meulage, le perçage et autres activités re-

liées à la construction contiennent des substances chimiques connues (dans l'État de la Californie) comme pouvant causer le cancer, des anomalies congénitales ou représenter d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de telles substances:

- plomb provenant de peintures à base de plomb,
- silice cristallisée utilisée dans les briques, le ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité avec un produit chimique.



Le risque d'exposition à de tels produits varie selon la fréquence à laquelle vous faites ce genre de travail. Pour réduire les risques d'exposition à ces substances chimiques :

travaillez dans un endroit adéquatement ventilé et utilisez un équipement de sécurité approuvé, tel que masques antipoussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.



AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DOMMAGES, L'UTILISATEUR DOIT LIRE LE MANUEL D'INSTRUCTION.

Utilisation en conformité avec les instructions

Convient pour les perceurs sans fil

- pour percer avec percussion dans le béton, la brique et la pierre,
- pour percer sans percussion dans le bois, le métal, la céramique et le plastique,
- pour visser et serrer des vis.



AVERTISSEMENT

L'utilisateur est responsable des dommages et accidents provoqués par une utilisation non conforme; cela concerne également les endommagements et usures du fait d'un fonctionnement industriel continu.

Caractéristiques techniques

Perceur sans fil	BHC 18
Tension du moteur	18V
Vitesse de ralenti	0 - 1100 tr/mn
Puissance de frappe	1,8 J
Collier	1-11/16" (43 mm)
Porte-outils	SDS-plus
Diamètre de perçage max.	

Perforateur sans fil	BHC 18
Acier	3/8" (10 mm)
Bois	1" (25 mm)
Perçage avec percussion dans le béton	23/32" (18 mm)
Poids avec poignée supplémentaire sans bloc batteries	4.2 lbs (1.9 kg)

Description fonctionnelle

Des éléments fournis sont disponibles sur le volet qui se trouve au début de cette notice d'utilisation. Vous pouvez ainsi déplier cette page et visualiser en permanence les différentes parties de l'outil lorsque vous lisez la notice.

- [1-1]** Porte-outils
- [1-2]** Douille de déverrouillage
- [1-3]** Commutateur pour rotation à droite / rotation à gauche
- [1-4]** Interrupteur de marche/arrêt
- [1-5]** Commutateur perçage/perçage avec percussion

- [1-6]** Clip pour ceinture
- [1-7]** Batterie
- [1-8]** Touche d'extraction du bloc batterie
- [1-9]** Affichage de la capacité
- [1-10]** Lampe à LED
- [1-11]** Poignée supplémentaire
- [1-12]** Butée de profondeur

Les accessoires illustrés ou décrits ne sont partiellement pas contenus dans le volume de livraison.

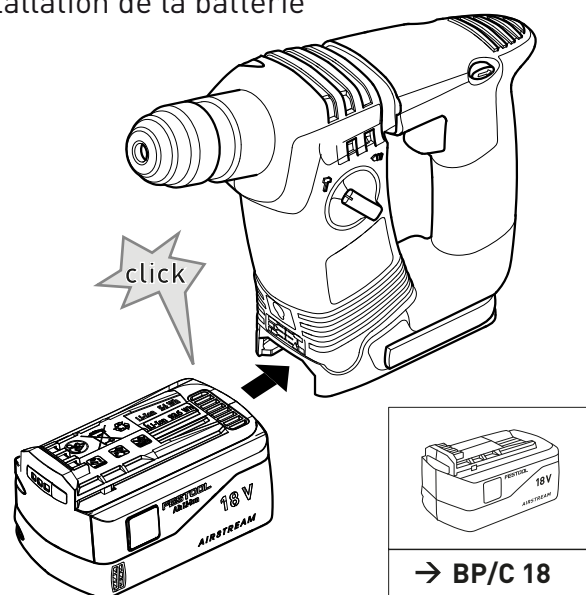
Mise en service

Attention aux illustrations au début de la présente notice d'utilisation.

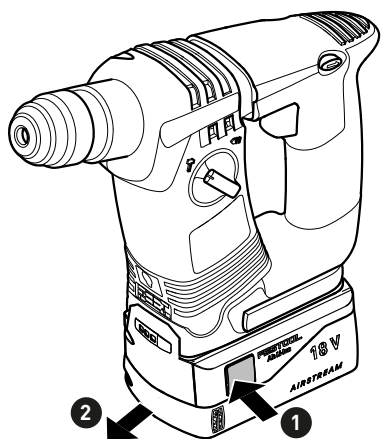
Remplacement de la batterie

- ① La batterie peut être utilisée immédiatement après livraison et peut être chargée à tout moment.

2 Installation de la batterie




Retrait de la batterie



Charger l'accumulateur [3]

Éclairage et affichage de la capacité de la batterie

 La LED de la lampe [1-10] sert d'éclairage et d'affichage de la capacité de la batterie [1-9].

Elle indique automatiquement l'état de charge de la batterie lors de l'actionnement de l'interrupteur

marche/arrêt [1-4] (ne fonctionne pas pour les batteries NiCd et NiMH).



LED verte - allumée en continu : état de charge >60 %



LED verte - clignotement lent : état de charge 30 % - 60 %



LED verte - clignotement rapide : état de charge 0 % - 30 %



LED jaune - allumée en continu : batterie déchargée



LED rouge - allumée en continu : la température de la batterie, du module électronique ou du moteur est en dehors des valeurs limites admissibles.



LED rouge - clignotement : affichage de défaut général, p. ex. pas de contact total, court-circuit, batterie défectueuse, etc.

Réglages

Attention aux illustrations au début de la présente notice d'utilisation.

Modification du sens de rotation [1-3]

- Commutateur vers la gauche = rotation à droite
- Commutateur vers la droite = rotation à gauche

Réglage du mode de fonctionnement

Perçage avec percussion



Commutateur [1-5] sur le symbole marteau.

Vissage/perçage



Commutateur [1-5] sur le symbole perçage.

Porte-outil, embouts



AVERTISSEMENT

Risque de blessures

- ▶ Retirer systématiquement la batterie de l'outil avant tous les travaux sur l'outil !

Remplacement d'outil [3]

- ① Les outils de perçage sont serrés avec le système SDS-plus sans utiliser de clé.



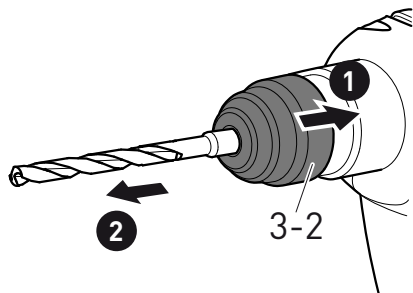
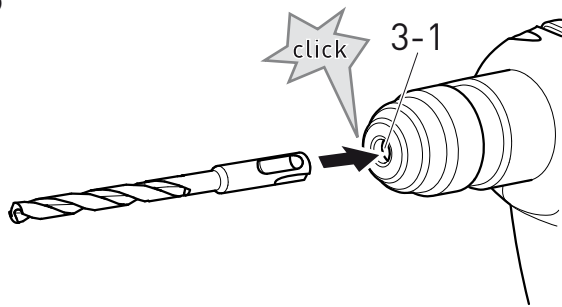
ATTENTION

Outil chaud et tranchant

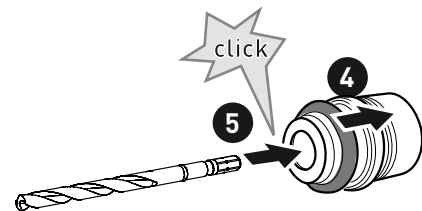
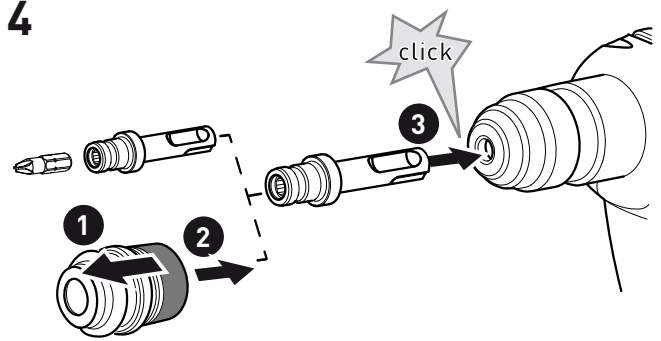
Risque de blessures

- ▶ Ne pas utiliser d'outil émoussé ou défectueux !
- ▶ Porter des gants de protection.

3



4



Montage de l'outil


- Nettoyer la tige de l'outil et la graisser légèrement.
- **Ne pas** tirer la douille de déverrouillage [3-2], mais introduire l'outil en tournant dans le porte-outil [3-1] jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Vérifier l'assise fixe de l'outil.

Prélèvement de l'outil

- Pousser la douille de déverrouillage [3-2] vers l'arrière et retirer l'outil.


Mandrin CENTROTEC [4]

La tige CENTROTEC permet un remplacement rapide des outils

 Monter uniquement les outils CENTROTEC dans le mandrin CENTROTEC.

- Placer le commutateur [1-5] avant les travaux avec le mandrin CENTROTEC sur le symbole de perçage.

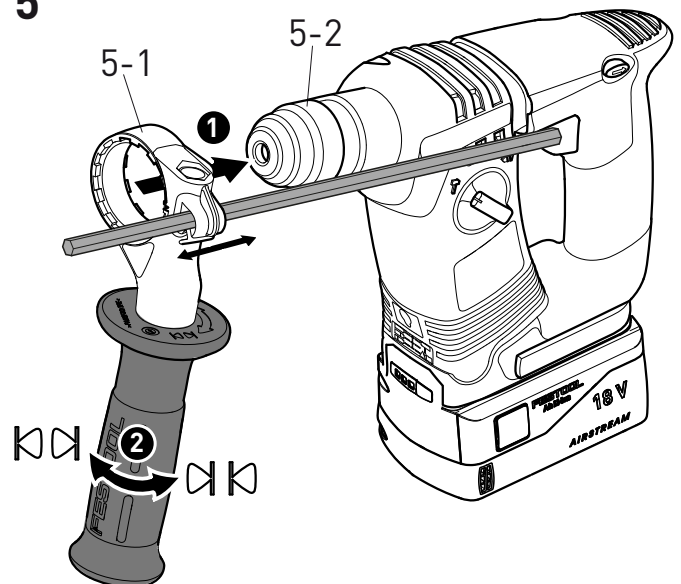
Poignée supplémentaire

 Nous recommandons d'utiliser la poignée supplémentaire [5-1] pour travailler sans fatigue et en sécurité.

Montage de la poignée supplémentaire [5]

- Placer la poignée supplémentaire [5-1] sur le col du carter d'engrenage.
- Tourner la poignée supplémentaire [5-1] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fixée.

5



Butée de profondeur

- ① La butée de profondeur [5-2] permet de régler la profondeur de perçage.

Montage de la butée de profondeur [5-2]

- ▶ Dévisser la poignée supplémentaire [5-1] en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Placer la butée de profondeur [5-2] dans la poignée supplémentaire [5-1].
- ▶ Sortir la butée de profondeur [5-2] en la tournant de sorte que l'écart entre la pointe de perçage et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage souhaitée.
- ▶ Resserrer la poignée supplémentaire [5-1].

Aspiration

Respectez la réglementation de sécurité de votre pays concernant les poussières. Les valeurs limites doivent être respectées sur le poste de travail. Une aspiration est éventuellement requise si la charge de poussières est élevée et en fonction des prescriptions. Dans ce cas, Festool propose une buse pour poussière de perçage comme accessoire.

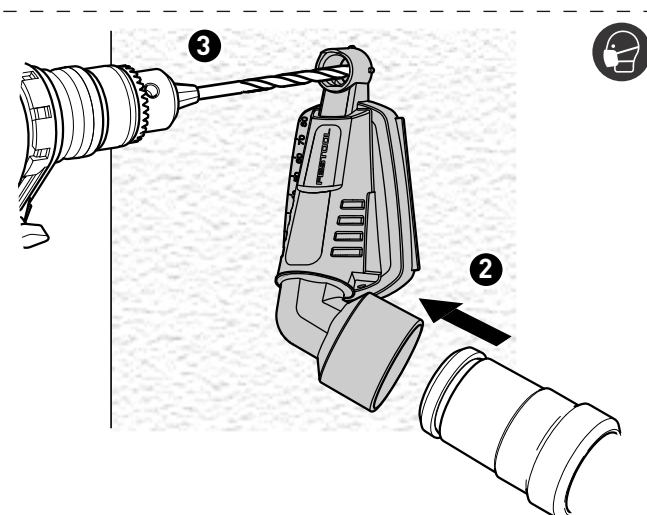
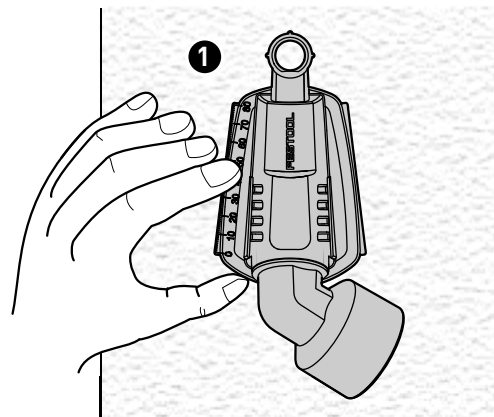
Utilisation de la buse d'aspiration des poussières de perçage

La buse d'aspiration des poussières de perçage [6] est équipée d'un système de double chambre breveté pour un perçage net et une fixation solide sur les sols, murs et plafonds.

- ① Si l'extracteur est équipé d'un système de nettoyage automatique à filtre, celui-ci doit être désactivé.

- ▶ Le placer sur le mur, le sol ou le plafond.
- ▶ Connecter l'extracteur de poussière et l'activer. *La buse d'aspiration des poussières de perçage adhère à la surface.*
- ▶ Installer le marteau rotatif.

6



Travail avec l'outil

Attention aux illustrations au début de la présente notice d'utilisation.

Marche/arrêt [1-4]

Presser = ON, relâcher = OFF

- ① Selon la pression sur l'interrupteur de marche/arrêt, la vitesse de rotation peut être commandée progressivement.

Clip pour ceinture [1-6]

Le clip pour ceinture (droite/gauche) permet une fixation rapide de l'appareil au vêtement de travail.

Signaux d'avertissement sonores

Des signaux d'avertissement sonores retentissent lors des états de fonctionnement suivants et la machine s'arrête :

- ▶ Batterie déchargée ou machine surchargée :
peep

- ▶ Changement de la batterie
- ▶ Réduire la charge sur l'outil

Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT

Risques de blessures, choc électrique

- ▶ Retirez systématiquement la batterie de la machine avant tous les travaux de maintenance et d'entretien !
- ▶ Tous les travaux de maintenance et de réparation nécessitant une ouverture du carter moteur doivent uniquement être effectués par un atelier de service après-vente agréé.



AVERTISSEMENT

Tout travail de maintenance ou de réparation, qui nécessite l'ouverture du moteur ou du carter d'engrenages doit uniquement être effectué par un centre service-client autorisé (nom fourni par votre revendeur) !

- ▶ Les travaux de maintenance ou de réparation effectués par un personnel non autorisé peuvent conduire à la mauvaise connexion de câbles d'alimentation ou d'autres composants, ce qui peut entraîner à son tour des accidents avec des conséquences graves.



Seuls le fabricant et un atelier homologué sont habilités à effectuer **toute réparation ou service**. Les adresses à proximité sont disponibles sur: www.festoolusa.com/service



Utilisez uniquement des pièces de rechange Festool d'origine. Référence sur: www.festoolusa.com/service

Respecter les consignes suivantes :

- Maintenir les ouvertures d'aération sur l'outil électrique dégagées et dans un état propre afin de garantir le refroidissement.
- Maintenir les contacts de raccordement sur l'outil électrique, le chargeur et la batterie dans un état propre.



Pour l'entretien, la maintenance, la mise au rebut et le transport du bloc batteries, respecter les messages d'avertissement joints au bloc batteries !

Accessoires

Utilisez uniquement les accessoires Festool et consommables Festool d'origine prévus pour cette machine, car ces composants systèmes sont parfaitement adaptés les uns par rapport aux autres. Si vous utilisez des accessoires et consommables d'autres marques, la qualité du résultat peut être dégradée et les recours en garantie peuvent être soumis à des restrictions. L'usure de la machine ou votre charge personnelle peuvent augmenter selon chaque application. Pour cette raison, protégez-vous, votre machine et vos droits à la garantie en utilisant exclusivement des accessoires Festool et des consommables Festool d'origine !

Les références des accessoires et des outils figurent dans le catalogue Festool ou sur Internet sous "www.festoolusa.com".

Systainer

De nombreux produits Festool sont fournis dans une caisse exclusive, appelée "Systainer". Celle-ci permet de protéger et de ranger des outils et des

appareils complémentaires. Les Systainer sont empilables et peuvent être solidarisés. En outre, ils se fixent sur les aspirateurs CT Festool.

Pour ouvrir le Systainer



Tournez le T-loc **[7-1]** à cette position.

Pour fermer le Systainer



Tournez le T-loc **[7-1]** à cette position.

Pour connecter deux Systainers

Placez un Systainer au dessus de l'autre (Fig. **[7A]**).



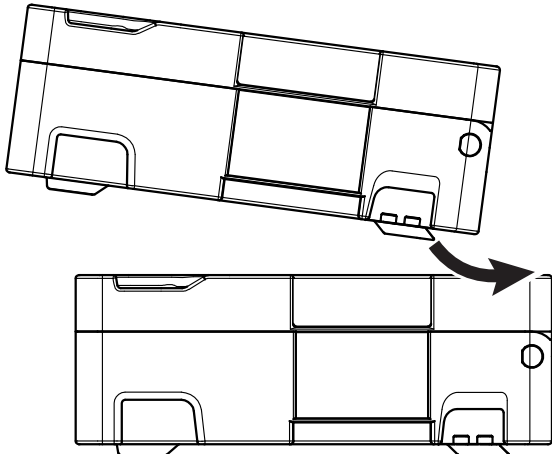
Tournez le T-loc **[7-1]** à une de ces positions (Fig. **[7B]**).

Les Systainers sont combinés.

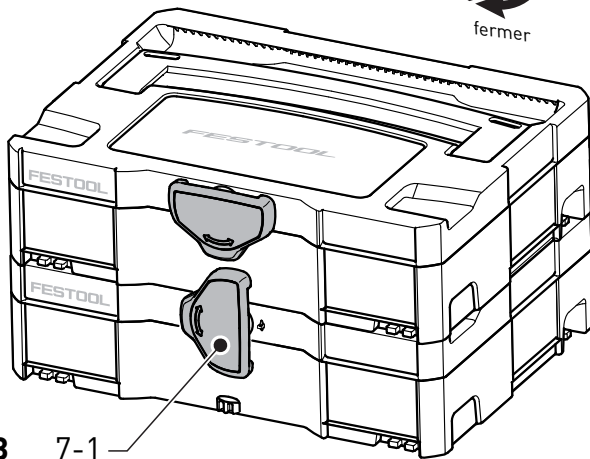
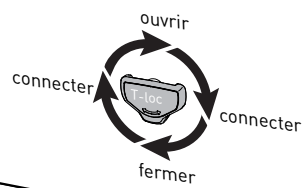
- ① Un Systainer de la nouvelle génération peut être attaché au dessus d'un Systainer de l'an-

cienne génération par les quatre loquets de l'ancien Systainer.

7



A



B 7-1

Environnement

Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères ! Éliminez l'appareil, les accessoires et les emballages de façon compatible avec l'environnement.

ment. Respectez les prescriptions nationales en vigueur.

Índice

Sobre este manual	27	Invertir el sentido de giro [1-3].....	33
Símbolos.....	27	Ajuste del modo de funcionamiento....	33
Indicaciones de seguridad	28	Alojamiento para herramienta, accesorios de prolongación	33
Indicaciones de seguridad generales ..	28	Cambio de herramienta [3]	33
Indicaciones de seguridad específicas para taladros atornilladores de batería	30	Mandril CENTROTEC [4].....	34
Riesgos para la salud producidos por el polvo	31	Mango adicional.....	34
Uso conforme a lo previsto	31	El tope de profundidad	34
Datos técnicos	31	Aspiración	34
Descripción de las funciones.....	31	Trabajo con la máquina	35
Puesta en servicio	32	Interruptor de conexión y desconexión [1-4].....	35
Cambiar la batería	32	Enganche de cinturón [1-6].....	35
Cargar las baterías [3]	32	Señales acústicas de advertencia	35
Iluminación e indicación de la capacidad de la batería	32	Mantenimiento y cuidado	36
Ajustes.....	33	Accesorios.....	36
		Medio ambiente	37

Sobre este manual

Guarde estas instrucciones

Es importante que usted lea y entienda este manual. La información que contiene se relaciona con la protección de **su seguridad y la prevención de problemas**. Los símbolos que siguen se utilizan para ayudarlo a reconocer esta información.

	PELIGRO	Descripción de peligro inminente y fracaso para evitar riesgos que podran causar la muerte.
	ADVERTENCIA	Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes o la muerte.
	PRECAUCIÓN	Descripción de peligro y posibles lesiones resultantes.

	AVISO	Declaración incluyendo el tipo de riesgo y posible resultados.
	CONSEJO	Indica informaciones, notas, o consejos para mejorar su éxito con la herramienta.

Símbolos

Símbolo	Significado
	Aviso de peligro general

Símbolo	Significado
	Peligro de electrocución

Sím-bolo	Significado
	¡Leer el manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad!
	¡Usar protección para los oídos!
	¡Utilizar guantes de protección!
	¡Utilizar protección respiratoria!
	¡Utilizar gafas de protección!
	Consejo, indicación
	Guía de procedimiento
	Diámetro
	Max. sujeción del portabrocas
V	voltios
A	amperios
Hz	hertzios
~ a.c.	tensión alterna

	d.c. tensión continua
n_0	revoluciones por minuto en vacío
rpm	revoluciones por minuto
min^{-1}	
tr/mn	
$^{\circ}\text{C}$	centígrados
$^{\circ}\text{F}$	grados Fahrenheit
min.	minutos
Ah	amperio-hora
kg	kilogramo
lb.	libras
Wh	vatio-hora
Nm	Newton metro
mm	milímetro
"	pulgada
J	joule
	Atornillar/taladrar
	Taladrar con percusión

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de seguridad generales

¡ATENCIÓN! Lea íntegramente las instrucciones e indicaciones de seguridad. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término herramienta eléctrica empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1 PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o**

material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.**

Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

- d. **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e. **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f. **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3 SEGURIDAD DE PERSONAS

- a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b. **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c. **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciorarse de que el aparato esté desconectado antes conectarlo a la toma de corriente.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, ello puede dar lugar a un accidente.
- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e. **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica

ca en caso de presentarse una situación inesperada.

- f. **Utilice ropa adecuada. No utilice ropa ancha ni objetos de joyería o bisutería. Mantenga el pelo y la ropa alejada de las piezas en movimiento.** La ropa suelta o el pelo largo pueden quedar atrapados por piezas en movimiento.
- g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- h. **No debe jamás confiarse por el uso frecuente de las máquinas e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Un manejo imprudente puede ocasionar lesiones graves en fracciones de segundo.

4 TRATO Y USO CUIDADOSO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a. **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b. **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c. **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.
- d. **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e. **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
- f. **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g. **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herra-

mientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

- h. **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras resbaladizas no permiten una manipulación y un control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

5 TRATO Y USO CUIDADOSO DE APARATOS ACCIONADOS POR ACUMULADOR

- a. **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- b. **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c. **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- d. **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- e. **No utilice una batería o una herramienta que está dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que resulta en un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- f. **No exponga la batería o la herramienta al fuego o una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 ° C puede provocar una explosión.

6 SERVICIO

- a. **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b. **Nunca revisa baterías dañadas.** Mantenimiento de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Indicaciones de seguridad específicas para taladros atornilladores de batería

- **Utilice protección para los oídos al taladrar con percusión.** El efecto del ruido puede causar una pérdida de la capacidad de audición.
- **Utilice el mango adicional suministrado con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones.
- **Agarre la máquina solo por las superficies de agarre aisladas si quiere realizar trabajos en los que el útil pueda dar con conducciones de corriente ocultas.** El contacto con una conducción de corriente puede poner bajo tensión también las piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.
- **Utilice herramientas de exploración adecuadas para detectar tuberías de abastecimiento ocultas o consulte a la compañía local de abastecimiento de energía.** El contacto de la herramienta con cables eléctricos puede provocar fuego y descargas eléctricas. Si se daña una tubería de gas, puede provocar una explosión. La penetración en una tubería de agua ocasiona daños materiales.
- **Al trabajar puede generarse polvo perjudicial/tóxico (p. ej., de pintura de plomo, algunos tipos de madera y metal).** El contacto o la inhalación de este polvo puede suponer una amenaza para la persona que realiza el trabajo o para aquellas que se encuentren cerca. Observe las normativas de seguridad vigentes en su país.



Utilice por el bien de su salud una mascarilla de protección respiratoria con filtro P2.



- **Lleve puesto el equipo de protección personal apropiado:** orejeras, gafas de protección y mascarilla en trabajos que levantan polvo, y guantes de protección al trabajar con materiales rugosos y al cambiar de herramienta.




¡ATENCIÓN! La herramienta eléctrica puede bloquearse y provocar contragolpes repentinos ¡Desconectar de inmediato!

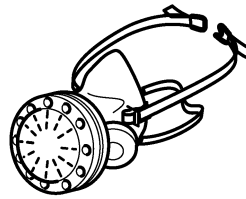
- Una herramienta fijada en el material puede retirarse de nuevo fácilmente cambiando el sentido de giro.
- No bloquear el interruptor de conexión y desconexión de forma permanente.
- **No utilice la herramienta bajo la lluvia o en entornos húmedos.** La humedad puede provocar

un cortocircuito en la herramienta y hacer que se incendie.

Riesgos para la salud producidos por el polvo

 **ADVERTENCIA!** Algunos polvos creados por lijadoras motorizadas, aserraderos, trituradores, perforadoras y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe (en el Estado de California) causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños al sistema reproductivo. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo de las pinturas con base de plomo
- Sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada con sustancias químicas



El riesgo de exposición a estas sustancias varía, dependiendo de cuantas veces se hace este tipo de trabajo. Para reducir el contacto con estas sustancias químicas: trabaje en un área

con buena ventilación y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como mascarillas para el polvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.



ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIÓN, EL USUARIO DEBE LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIÓN.

Uso conforme a lo previsto

- Martillo perforador de batería, apropiado
- para taladrar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra,
 - para taladrar sin percusión en madera, metal, cerámica y plástico,
 - para atornillar y apretar tornillos.



ADVERTENCIA

El usuario es responsable de los daños y accidentes producidos por un uso contrario a lo previsto, incluyendo también daños y perjuicios derivados de un uso continuo industrial.

Datos técnicos

Martillo perforador de batería	BHC 18
Tensión del motor	18V
Número de revoluciones en vacío	0 - 1100 r. p. m.
Energía de impacto	1,8 J
Abrazadera	1-11/16" (43 mm)
Portaherramienta	SDS-plus
Diámetro máx. de perforación	
Acero	3/8" (10 mm)
Madera	1" (25 mm)
Taladrar con percusión en hormigón	23/32" (18 mm)
Peso con mango adicional y sin batería	4.2 lbs (1.9 kg)

Descripción de las funciones

Las imágenes con la dotación de suministro se encuentran en una hoja desplegable al comienzo de este

manual de instrucciones. Cuando lea este manual, le recomendamos que despliegue esta página para dis-

poner fácilmente de una vista general de la máquina.

- [1-1] Portaherramienta
- [1-2] Casquillo de desbloqueo
- [1-3] Interruptor de giro derecha/izquierda
- [1-4] Interruptor de conexión y desconexión
- [1-5] Conmutador de taladrado/taladrado con percusión
- [1-6] Enganche de cinturón

- [1-7] Batería
- [1-8] Tecla para aflojar la batería
- [1-9] Indicación de capacidad
- [1-10] Lámpara LED
- [1-11] Mango adicional
- [1-12] Tope de profundidad

Los accesorios representados o descritos no forman parte íntegra de la dotación de suministro.

Puesta en servicio

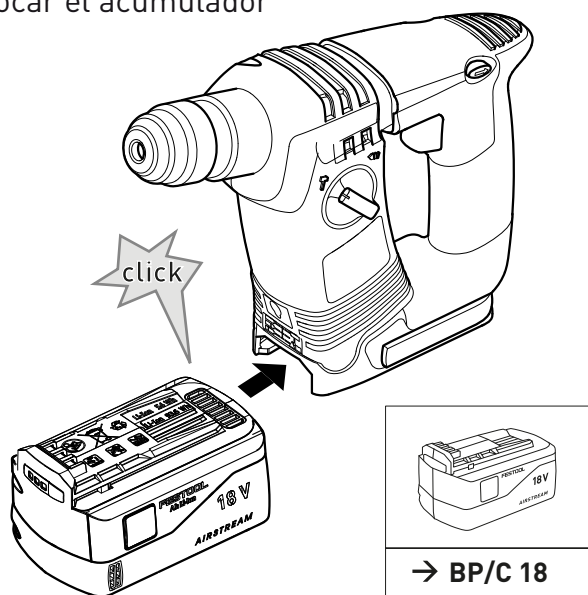
Tenga en cuenta las imágenes al principio del manual.

Cambiar la batería

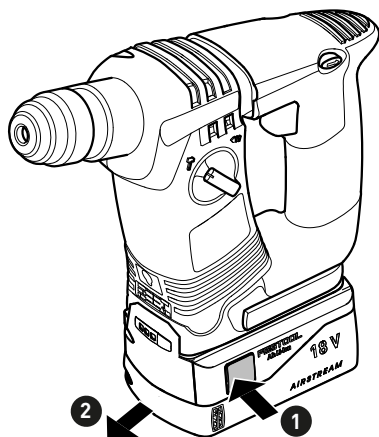
❗ Tras la entrega, la batería está lista para el servicio inmediato y puede cargarse en cualquier momento.

2

Colocar el acumulador



Retirar el acumulador









Cargar las baterías [3]

Iluminación e indicación de la capacidad de la batería

☀ El LED de la lámpara [1-10] sirve de iluminación e indicación de la capacidad de la batería [1-9].

Al accionar el interruptor de conexión/desconexión [1-4] indica automáticamente el estado de carga de la batería (no ocurre en el caso de las baterías NiCd y NiMH).

- ☀  **LED verde, luz permanente:** estado de carga > 60 %
- ☀  **LED verde, parpadeo lento:** estado de carga 30 % - 60 %
- ☀  **LED verde - parpadeo rápido:** estado de carga 0% - 30%
- ☀  **LED amarillo - luz permanente:** la batería está vacía
- ☀  **LED rojo, luz permanente:** la temperatura de la batería, del sistema electrónico o del motor está fuera de los límites permitidos.
- ☀  **LED rojo, parpadeo:** indicación general de error, p. ej., contacto inexistente, cortocircuito, batería defectuosa, etc.

Ajustes


Tenga en cuenta las imágenes al principio del manual.

Invertir el sentido de giro [1-3]


- Interruptor hacia la izquierda = giro a la derecha
- Interruptor hacia la derecha = giro a la izquierda

Ajuste del modo de funcionamiento

Taladrar con percusión

 Conmutador [1-5] en el símbolo del martillo.

Atornillar/taladrar

 Conmutador [1-5] en el símbolo de la broca.

Alojamiento para herramienta, accesorios de prolongación



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

- ▶ Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, extraiga la batería.

Cambio de herramienta [3]

- ① Las herramientas de taladrado se sujetan con el sistema SDS-plus, sin necesidad de utilizar una llave.



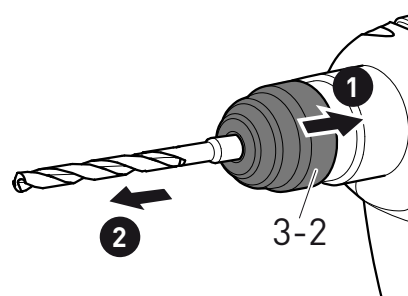
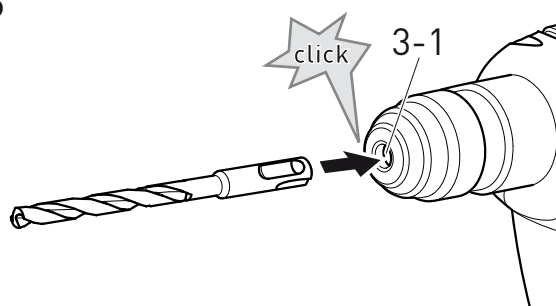
ATENCIÓN

Herramienta caliente y afilada

Peligro de lesiones

- ▶ No utilizar herramientas desafiladas o defectuosas.
- ▶ Utilizar guantes de protección.

3



Inserción de la herramienta


- ▶ Limpie y engrase ligeramente el vástago de la herramienta.
- ▶ **No** tire hacia atrás del casquillo de desbloqueo [3-2], introduzca la herramienta en el alojamiento [3-1] girándola hasta que se enclave.
- ▶ Asegúrese de que la herramienta esté bien sujeta.

Extracción de la herramienta

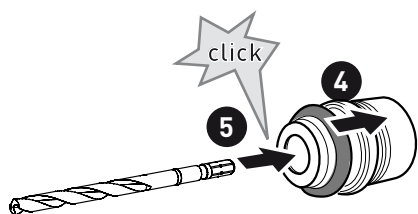
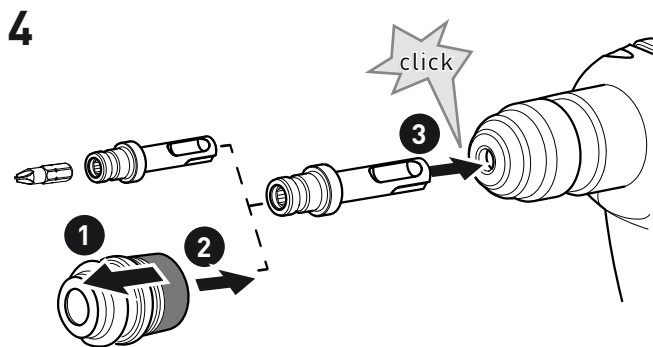
- ▶ Deslice hacia atrás el casquillo de desbloqueo [3-2] y extraiga la herramienta.

Mandril CENTROTEC [4]


Cambio de herramientas rápido con vástago CENTROTEC

 Fije las herramientas CENTROTEC solo en el mandril CENTROTEC.

- Posicione el conmutador [1-5] en el símbolo de la broca antes de comenzar a trabajar con el mandril CENTROTEC.



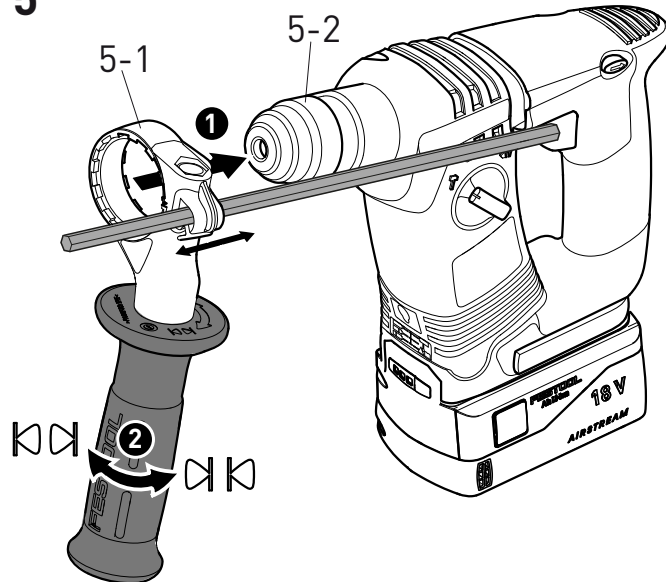
Mango adicional

 Recomendamos trabajar con el mango adicional [5-1] para garantizar una postura de trabajo segura y sin fatiga.

Montaje del mango adicional [5]

- Coloque el mango adicional [5-1] en el cuello de la carcasa del engranaje.
- Gire la empuñadura del mango adicional [5-1] en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el mango quede fijado.

5



El tope de profundidad

① Con el tope de profundidad [5-2] puede ajustar la profundidad de perforación.

Montaje del tope de profundidad [5-2]

- Afloje la empuñadura del mango adicional [5-1] girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Coloque el tope de profundidad [5-2] en el mango adicional [5-1].
- Extraiga el tope de profundidad [5-2] hasta que la distancia entre la punta de la broca y la punta del tope de profundidad se corresponda con la profundidad de perforación deseada.
- Vuelva a apretar la empuñadura del mango adicional [5-1].

Aspiración

Debe cumplir la normativa de seguridad vigente en su país referente al polvo y deben respetarse los valores límite pertinentes en el lugar de trabajo. Según la carga de polvo y la normativa pertinente podrá ser necesario llevar a cabo una aspiración. Para ello, Festool ofrece una boquilla para el polvo generado al hacer perforaciones, incluida en el sistema de accesorios.

Utilizar boquilla colectora de polvo de perforación

La boquilla colectora de polvo de perforación [6] cuenta con un sistema de doble cámara patentado para una perforación limpia y con una fijación para suelos, paredes y techos.

① El sistema de limpieza automática del filtro del extractor, si lo tuviera, debe desconectarse.

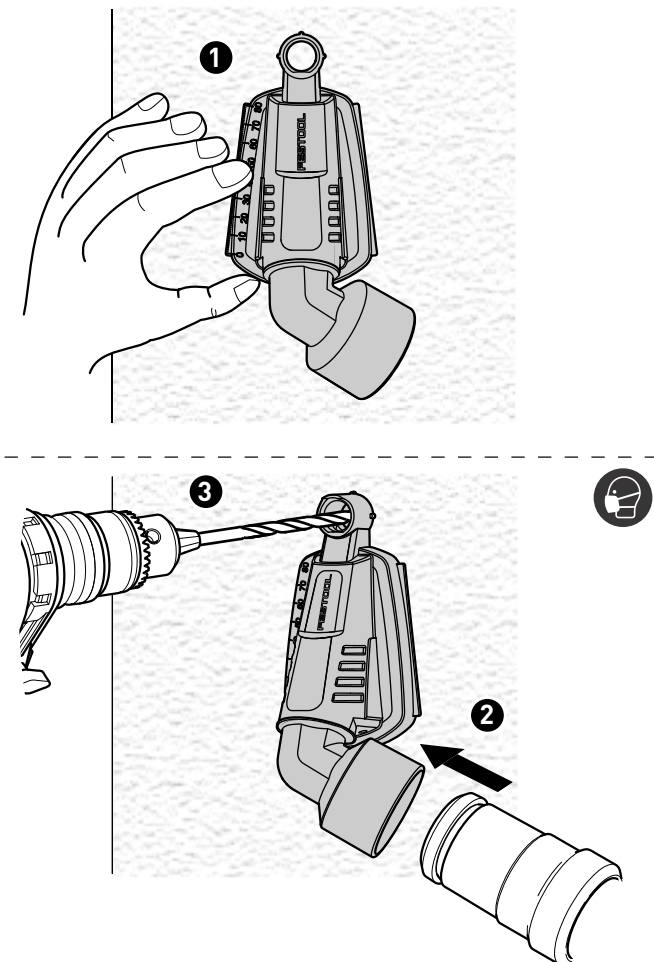
▶ Fíjelo a la pared, al suelo o al techo.

▶ Conecte y encienda el extractor de polvo.

La boquilla colectora de polvo de perforación se adhiere a las superficies.

▶ Sitúe el martillo perforador.

6



Trabajo con la máquina

Tenga en cuenta las imágenes al principio del manual.

Interruptor de conexión y desconexión [1-4]

Presionar = CONECTADO, soltar = DESCONECTADO

① Según la presión en el interruptor de conexión y desconexión, el número de revoluciones se puede controlar de modo continuo.

Enganche de cinturón [1-6]

El enganche de cinturón (derecha/izquierda) permite fijar brevemente la herramienta a la ropa de

trabajo.

Señales acústicas de advertencia

Las señales acústicas de advertencia se emiten en los siguientes estados de funcionamiento y, seguidamente, la máquina se desconecta:



Acumulador descargado o máquina sobrecargada:

peep

▶ Cambie el acumulador

▶ Cargue menos la máquina

Mantenimiento y cuidado



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones, electrocución

- ▶ Extraiga siempre la batería de la máquina antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y conservación.
- ▶ Todos los trabajos de mantenimiento y reparación que exijan abrir la carcasa del motor tan sólo pueden ser llevados a cabo por un taller autorizado.



El **Servicio de atención al cliente y reparaciones** solo está disponible por parte del fabricante o de los talleres de reparación: encuentre la dirección más próxima a usted en:
www.festoolusa.com/service



Utilice únicamente piezas de recambio Festool originales. Referencia en:
www.festoolusa.com/service

Tener en cuenta las siguientes advertencias:

- Mantener despejados y limpios los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica para garantizar su refrigeración.
- Mantener siempre limpios los puntos de conexión de la herramienta eléctrica, el cargador y la batería.



Para el mantenimiento, cuidado, eliminación y transporte de la batería, seguir las indicaciones suministradas con esta.



ADVERTENCIA

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación que requiera abrir el motor o la carcasa del engranaje deberá ser realizado únicamente por un Centro de Atención al Cliente (nombre proporcionado por su concesionario).

- ▶ Los trabajos de mantenimiento o reparación realizados por una persona no autorizada podrían provocar la conexión incorrecta de los conductores de alimentación u otros componentes, lo que a su vez podría provocar accidentes con consecuencias graves.

Accesorios

Utilice únicamente los accesorios Festool originales y el material de consumo Festool diseñados para esta máquina, puesto que los componentes de este sistema están óptimamente adaptados entre sí. La utilización de accesorios y material de consumo de otros fabricantes puede afectar a la calidad de los resultados de trabajo y conllevar una limitación de los derechos de la garantía. El desgaste de la máquina o de su carga personal puede variar en función de la aplicación. Utilice únicamente accesorios originales y material de consumo de Festool para su propia protección y la de la máquina, así como de los derechos de la garantía.

Los números de pedido para los respectivos accesorios y herramientas se encuentran en su catálogo Festool o en la dirección de Internet "www.festoolusa.com".

Systainer

Muchos de los productos Festool se entregan en un embalaje exclusivo denominado "Systainer" que

sirve de protección a la herramienta y sus complementos, además de facilitar su almacenamiento. Los Systainer pueden apilarse y encajan unos con otros. Además se adaptan sin problema a cualquier aparato de aspiración CT de Festool.

Para abrir el Systainer



Gire el T-loc **[7-1]** a esta posición.

Para cerrar el Systainer



Gire el T-loc **[7-1]** a esta posición.

Para encajar dos Systainer

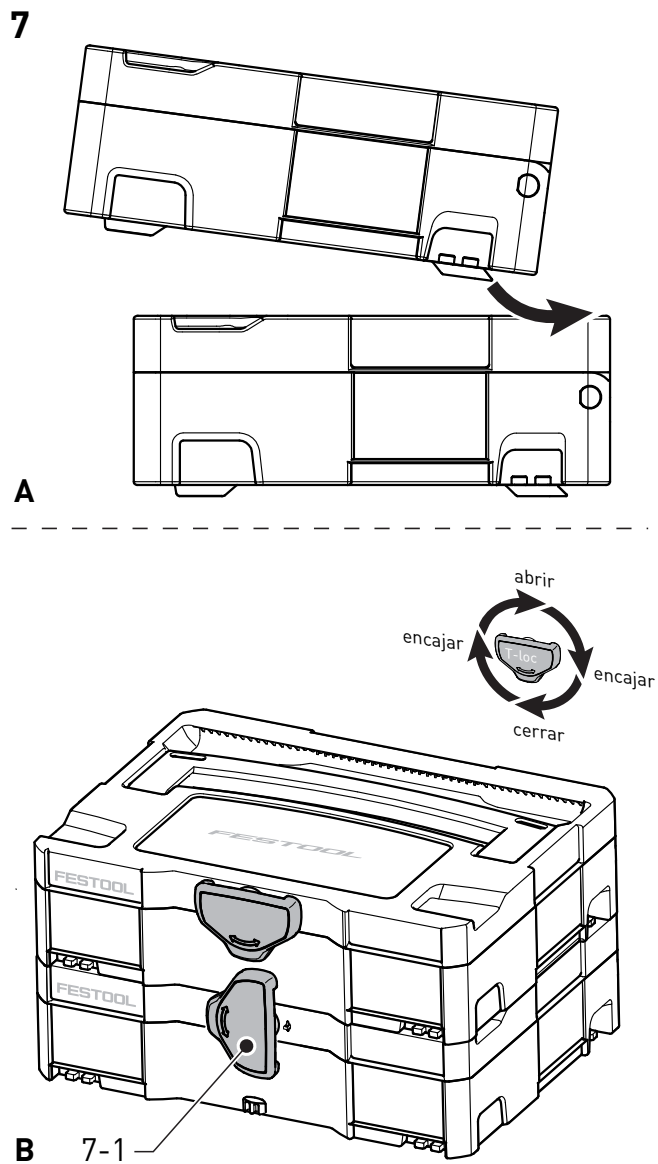
Ponga el Systainer sobre un otro (Fig. **[7A]**).



Gire el T-loc **[7-1]** a una de estas posiciones (Fig. **[7B]**).

Los Systainers están encajados y cerrados.

- ① Un Systainer de la nueva generación es encajable encima de un Systainer de la generación anterior con los cuatro enganches del Systainer anterior.



Medio ambiente

No deseche la herramienta junto con los residuos domésticos. Recicle las herramientas, accesorios y

embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente. Respete la normativa vigente del país.

